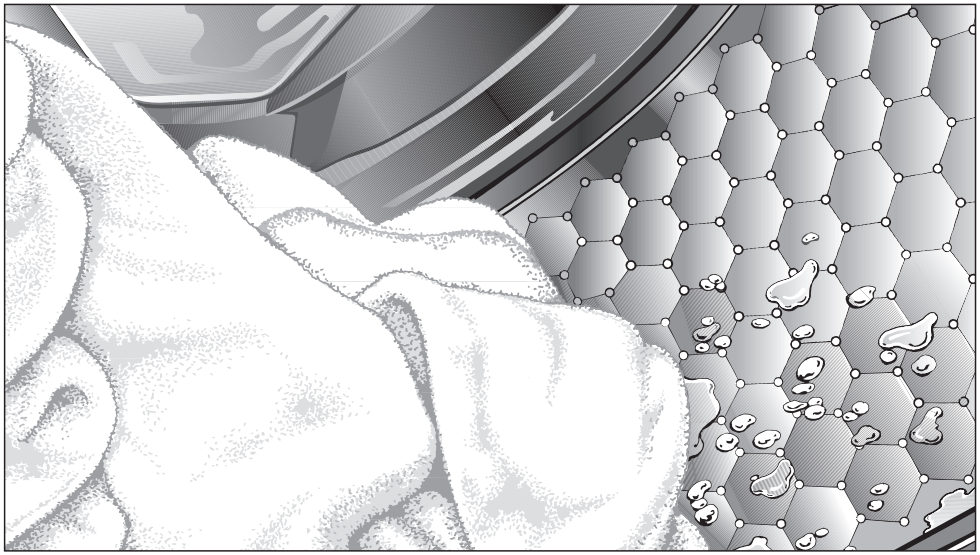
Miele
PROFESSIONAL



Istruzioni d'uso e di montaggio
Lavatrice
PW 5061 CH

Leggere **assolutamente** le istruzioni
d'uso e di montaggio prima di posizionare,
installare e usare la macchina
la prima volta per evitare di infortunarsi
e di danneggiare l'apparecchiatura.

it - CH

M.-Nr. 09 756 750

Tutela dell'ambiente

Smaltimento imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchiatura da danni durante il trasporto. Le diverse parti dell'imballaggio sono fatte con materiali conformi alla tutela dell'ambiente e sono pertanto riciclabili.

Se dunque le diverse parti dell'imballaggio vengono smaltite correttamente, si contribuirà a ridurre il consumo di materie prime e a diminuire il volume dei rifiuti. Il fornitore ritira l'imballaggio.

Smaltimento apparecchi fuori uso

In generale gli apparecchi fuori uso contengono materiali riutilizzabili. Contengono pure sostanze nocive per l'ambiente ma necessarie per il corretto funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio. Se non smaltite correttamente, queste sostanze possono danneggiare la salute delle persone e l'ambiente. Evitare quindi assolutamente di smaltire il vecchio apparecchio coi rifiuti convenzionali.

Si raccomanda quindi espressamente di depositarlo nei punti di raccolta ufficiali riservati alle apparecchiature elettriche ed elettroniche o di riconsegnarli nel negozio.

Fino a quando il vecchio apparecchio non viene prelevato, accertarsi che non costituisca una fonte di pericolo per i bambini.

Per risparmiare energia elettrica

Consumo di elettricità e acqua

– Nel limite del possibile, sfruttare al massimo le possibilità di carico dei singoli programmi.
Il consumo di energia elettrica e di acqua, rapportato al carico massimo, sarà ridotto al minimo.

– Se il bucato è ridotto e si imposta il programma *cotone/colorati* il dispositivo di accertamento del carico riduce automaticamente al minimo il consumo di acqua, elettricità e la durata del programma.

– Impostare il programma *rinfrescare* se il carico è ridotto.

Detersivo

– Dosare il detersivo attenendosi alle istruzioni riportate sulla confezione.

– Per carichi ridotti, diminuire proporzionalmente il dosaggio del detersivo.

Se a lavaggio ultimato il bucato viene asciugato a macchina

Per risparmiare elettricità per il programma di asciugatura, si consiglia di effettuare la centrifuga finale col massimo numero di giri previsto dal programma di lavaggio.

Indice

Tutela dell'ambiente 2
Consigli e avvertenze 6
Comandi lavatrice 13
Pannello comandi 13
Funzioni display 14
Prima messa in funzione 15
Per lavare correttamente 16
Istruzioni brevi 16
I diversi simboli sull'etichetta 21
Centrifuga 22
Numero massimo giri centrifuga finale 22
Centrifuga intermedia 22
Disattivare la centrifuga finale (stop con acqua) 22
Disattivare la centrifuga intermedia e quella finale 22
Avvio differito 23
I diversi programmi 24
Svolgimento programma 26
Modificare il programma 27
Interrompere il programma 27
Arrestare il programma 27
Modificare il programma 27
Aggiungere/prelevare biancheria 28
Detersivo 29
Decalcificante 29
Detersivi composti 29
Ammorbidente, appretto o amido liquido 30
Aggiungere automaticamente ammorbidente, appretto o amido liquido 30
Decolorare/colorare 30
Dispositivo esterno dosaggio detersivo 30
Manutenzione e pulizia 31
Pulire la lavatrice 31
Pulire il filtro di afflusso 32
In caso di anomalie 33
Cosa fare se 33
Non è possibile avviare i programmi di lavaggio 33

Indice

Nel display appare l'indicazione di un'anomalia . . . 34
Anomalie generali della lavatrice . . . 35
Risultato di lavaggio insoddisfacente . . . 36
Non è possibile aprire lo sportello premendo il tasto *sportello* . . . 37
Aprire lo sportello se il filtro è intasato o se manca l'elettricità . . . 38
Servizio assistenza . . . 40
Interventi . . . 40
Interfaccia ottica PC . . . 40
Accessori acquistabili . . . 40
Posizionatura e collegamento . . . 41
Vista anteriore . . . 41
Vista posteriore . . . 42
Collocazione lavatrice . . . 43
Basamento . . . 44
Smontare la sicurezza di trasporto . . . 44
Montaggio staffa di protezione . . . 46
Livellamento . . . 46
Svitare il piedino e bloccarlo . . . 46
Fissare la lavatrice contro spostamenti . . . 47
Colonna lava-asciuga . . . 48
Collocazione sopra uno zoccolo . . . 48
Gettoniera . . . 48
Collegamento acqua . . . 49
Collegamento all'acqua fredda . . . 49
Scarico acqua . . . 50
Collegamento elettrico . . . 51
Dati di consumo . . . 52
Avvertenza per i controlli di comparazione: . . . 52
Dati tecnici . . . 53
Impostazioni per modificare i valori standard . . . 55
Menù impostazioni ⚑ . . . 56
Lingua ⚑ . . . 56
Menù impostazioni / livello gestore . . . 57
Raffreddamento liscivia . . . 58
Orologio . . . 58

Livello gestore 59
Contrasto display 59
Luminosità display 59
Stand-by 59
Memory 60
Controllo automatico carico 60
Acqua prelavaggio/Acqua lavaggio principale/Acqua risciacquo 60
Pressione regolata 61
Livello Cotone/Color 61
Livello acqua Lava/Ind 61
Temperatura prelavaggio Cotone/Col 61
Durata prelavaggio 61
Durata lav. Cot./Col 61
Durata lav. Lav./Ind 62
Prelav. Cot./Col.Lav./Ind 62
Elenco programmi speciali 62
Igiene cotone 62
Risciacqui Cot./Col 62
Cicli di risciacquo Lava/Ind 63
Cicli disinfezione 63
Prerisc. Cot./Col 63
Prerisc. Lava/Ind 63
Centrifuga gratuita 63

La lavatrice è fabbricata conformemente alle vigenti norme di sicurezza. Usi non consoni a quello previsto possono comportare pericoli per l'utente e danneggiare la macchina.
Leggere attentamente le istruzioni prima di usare la lavatrice per la prima volta. Il libretto contiene importanti informazioni riguardanti l'installazione, la sicurezza, l'uso e la manutenzione. Si eviterà così di infortunarsi e di danneggiare la macchina.

Se la lavatrice viene usata da altre persone, si dovrà mettere a loro disposizione le istruzioni d'uso o metterle al corrente delle modalità d'uso della macchina.
Conservare il libretto delle istruzioni. Potrebbe rendersi necessario consultarlo o servire a un altro utente.

Uso specifico

▶ Questa lavatrice è destinata esclusivamente ad uso domestico o ad altri usi simili.

▶ Utilizzare la lavatrice solo come si usa in casa per lavare capi e biancheria lavabili a macchina secondo le indicazioni sull'etichetta. Tutti gli altri usi non sono consentiti. Miele declina ogni responsabilità per danni derivanti da usi non conformi a quelli previsti e da errate manipolazioni dei comandi.

▶ Usare la lavatrice attenendosi alle istruzioni d'uso, effettuare regolarmente i lavori di manutenzione e controllare se funziona correttamente.

▶ La lavatrice non è stata realizzata per essere usata all'aperto.

▶ Le persone che a causa delle loro condizioni fisiche, sensoriali, mentali e anche per inesperienza non sono in grado di far funzionare la lavatrice da sole possono usarla solo se sorvegliate e istruite da una persona competente.

▶ Sorvegliare i bambini se sono vicini alla lavatrice o se la macchina è in funzione. Evitare che i bambini giochino con la macchina.

▶ I bambini possono usare la lavatrice solo se sono stati messi adeguatamente al corrente sulle modalità per usarla. I bambini devono soprattutto riconoscere eventuali rischi causati da manipolazioni sbagliate.

▶ I bambini da otto anni in poi possono far funzionare la lavatrice senza essere sorvegliati solo se sono stati adeguatamente istruiti in modo da farla funzionare e pulirla da soli senza pericolo di infortunarsi. I bambini dovranno essere al corrente dei pericoli derivanti da un'errata manipolazione dei comandi e riconoscerli.

▶ Tenere i bambini di età inferiore a otto anni lontani dalla lavatrice a meno che non siano sorvegliati.

▶ Sorvegliare i bambini se sono vicini alla lavatrice. Evitare che i bambini giochino con la macchina.

Sicurezza tecnica

▶ Prima di installare e usare la lavatrice, verificare che non ci siano danni visibili.
In caso affermativo, non installare o usare la macchina.

▶ La sicurezza elettrica della macchina è garantita solo se è allacciata a una presa con collegamento di terra. È oltremodo importante che questo dispositivo di sicurezza sia efficiente. In caso di dubbio, far controllare l'impianto del caseggiato da un elettricista qualificato. La casa produttrice declina ogni responsabilità per eventuali infortuni e guasti derivanti dalla mancanza di un conduttore di protezione di messa a terra o se tale dispositivo è interrotto.

▶ Eventuali riparazioni non effettuate correttamente possono costituire gravi pericoli per l'utente per i quali la casa produttrice non si assume alcuna responsabilità. Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da persone specializzate autorizzate da Miele. In caso diverso, per guasti successivi la garanzia non è più valida.

▶ Evitare di apportare modifiche alla lavatrice se non sono espressamente consentite da Miele.

▶ In caso di guasti o per i lavori di pulizia e manutenzione, staccare la lavatrice dalla rete elettrica:
– togliere la spina del cavo elettrico della lavatrice dalla presa, oppure,
– disinserire la/le sicurezze dell'impianto elettrico, oppure,
– svitare e togliere di sede il/i fusibili a vite.

▶ La macchina deve venire collegata all'acqua solo con tubi nuovi. Evitare assolutamente di usare tubi vecchi. Controllare quindi periodicamente i tubi di afflusso e scarico dell’acqua. Se si notano danni si potranno così sostituire in tempo, evitando danni causati da perdite d’acqua.

▶ Eventuali parti difettose devono venire sostituite esclusivamente con pezzi originali di ricambio Miele. Solo i pezzi di ricambio Miele sono in grado di soddisfare completamente le norme di sicurezza.

▶ Per motivi di sicurezza non usare prolunghe elettriche prese multiple da tavolo o dispositivi simili. Pericolo di surriscaldamento e incendio!

▶ Questa lavatrice non deve venire installata e usata in luoghi non fissi (ad es. imbarcazioni).

▶ Attenersi alle istruzioni contenute nei capitoli "Posizionatura e allacciamento" e "Dati tecnici".

▶ La spina deve rimanere sempre accessibile per poter staccare la lavatrice dalla rete elettrica.

▶ Se si opta per un collegamento elettrico fisso, l'interruttore onnipolare dovrà rimanere sempre accessibile per staccare la lavatrice dalla rete elettrica.

Uso corretto

▶ Il carico massimo è di 6,5 kg (biancheria asciutta). I carichi parziali per singoli programmi sono riportati nel capitolo "I diversi programmi".

▶ Non installare la lavatrice in locali esposti al freddo. Se l'acqua gela, i tubi possono screpolarsi e perfino scoppiare. A temperature inferiori allo zero viene pure compromesso il funzionamento delle componenti elettroniche.

▶ Prima di usare la lavatrice la prima volta, accertarsi che la staffa di protezione sulla parte posteriore sia stata smontata (v. capitolo "Collocazione e collegamento", voce "Smontare staffa di protezione"). In caso contrario, quando la centrifuga è in funzione, la staffa può danneggiare la lavatrice e anche i mobili o gli elettrodomestici vicini.

▶ In caso di assenza prolungata, ad esempio durante le vacanze, chiudere sempre il rubinetto, soprattutto se il pavimento su cui si trova la lavatrice non è dotato di pozzetto di scarico.

▶ Pericolo di allagamento!
Prima di agganciare il tubo di scarico al lavandino o alla vasca da bagno, verificare che l'acqua fluisca bene nello scarico.
Fissare bene il tubo di scarico per evitare che si sganci. Il contraccolpo dell'acqua espulsa potrebbe sganciare il tubo se non è stato fissato bene al lavandino o alla vasca.

▶ Prima di sistemare il bucato nel tamburo, controllare che nei capi non ci siano oggetti estranei (ad es. chiodi, spilli, monete, fermagli). Gli oggetti estranei, soprattutto di metallo, ad es. fermagli, forcine, spilli, chiodi, monete ed altro, possono danneggiare il tamburo e rovinare la biancheria. Se il tamburo è danneggiato gli indumenti potrebbero rovinarsi.

▶ Se il dosaggio del detersivo è corretto non è necessario usare prodotti decalcificanti. Se, tuttavia, la macchina dovesse incrostarsi di calcare, usare un prodotto decalcificante non corrosivo. Il prodotto specifico è a disposizione presso il rivenditore o il servizio assistenza Miele. Attenersi scrupolosamente alle modalità d'uso del prodotto.

▶ Sciacquare a fondo i capi trattati precedentemente con prodotti contenenti solventi prima di lavarli a macchina.

▶ Non usare mai con la lavatrice detersivi contenenti solventi chimici, ad es. smacchiatori, benzina rettificata e altro. Potrebbero corrodere le parti metalliche e sviluppare vapori tossici. Pericolo d'incendio e di esplosione!

▶ Evitare di sistemare in prossimità della lavatrice benzina, petrolio o altri prodotti facilmente infiammabili. Pericolo di incendio e di esplosione!

▶ I prodotti coloranti devono essere indicati per l'uso con la lavatrice. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni della casa produttrice.

▶ I prodotti decoloranti contengono componenti solforosi corrosivi. Evitare quindi assolutamente di usare decoloranti con la macchina.

▶ Evitare che le superfici in acciaio inox (pannelli frontale, superiore e laterali) vengano a contatto con prodotti per le pulizie o igienizzanti contenenti cloro o ipoclorito di sodio. Le superfici in acciaio potrebbero rimanere intaccate da questi prodotti.
Anche i vapori sviluppati dal cloro diluito in acqua possono corrodere le superfici. Si consiglia pertanto di non conservare le confezioni aperte di questi prodotti in prossimità della macchina.

▶ Per le pulizie non usare la pulitrice ad alta pressione o il tubo di gomma.

▶ Se si usano prodotti per le pulizie combinati o detersivi speciali, attenersi alle istruzioni d'uso del produttore. Usare il detersivo o il prodotto speciale solo per lo scopo indicato dalla casa produttrice per evitare che il materiale rimanga danneggiato o addirittura si verifichino reazioni chimiche.

Accessori

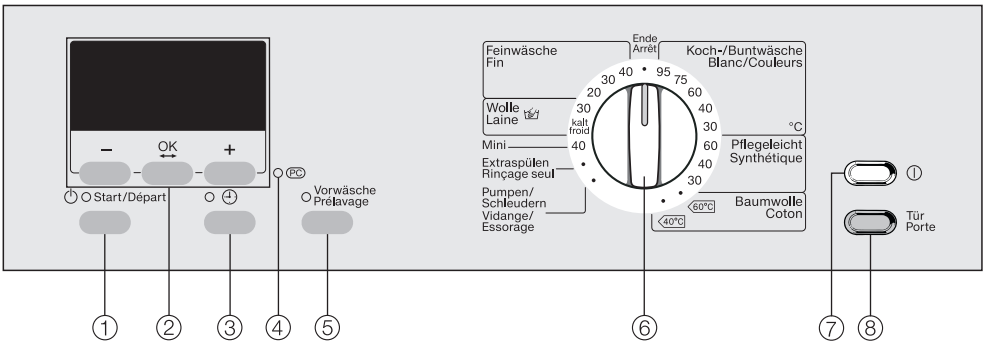
▶ È permesso aggiungere o incorporare accessori espressamente consentiti da Miele.
Diversamente vengono annullati i diritti e le prestazioni di garanzia come pure la responsabilità della casa produttrice.

▶ Le asciugatrici e lavatrici Miele si possono installare come colonna lava-asciuga. Per l'installazione a colonna è indispensabile un kit di collegamento intermedio, acquistabile come accessorio. Osservare che il kit di collegamento intermedio per l'installazione a colonna sia adatto per l'asciugatrice e la lavatrice Miele.

▶ Osservare che lo zoccolo Miele, acquistabile come accessorio speciale, sia indicato per questa lavatrice.

Miele declina ogni responsabilità per infortuni e danni derivanti dall’inosservanza delle norme di sicurezza, delle avvertenze o da usi non appropriati della macchina.

Pannello comandi



① **tasto *start***
per avviare il programma di lavaggio selezionato

② **display con tasti –, *OK* e +**
informazioni dettagliate nella pagina successiva

③ **tasto** ⏲
per impostare l'avvio differito

④ **interfaccia ottica PC**
serve al tecnico del servizio assistenza per verifiche e immissione dati (aggiornamenti)

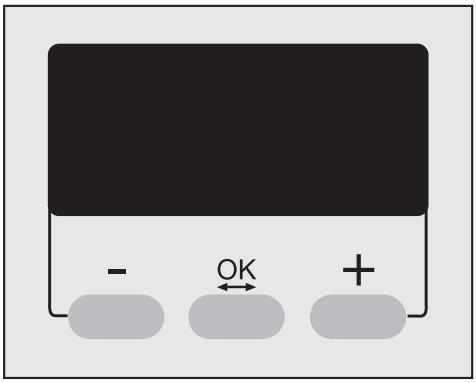
⑤ **tasto *prelavaggio*** con spia di controllo

⑥ **selettore programmi**
per selezionare il programma di lavaggio; è possibile ruotare la manopola verso destra o sinistra

⑦ **tasto *On/Off*** ⏻
la macchina si spegne automaticamente per risparmiare elettricità:
15 minuti dopo la fine del programma/fase antipiega oppure dopo averla accesa se non si effettuano operazioni

⑧ **tasto *sportello***
per aprire lo sportello di carico

Funzioni display



Tasti – / +
per apportare modifiche ai dati evidenziati nel display:
– per ridurre i valori oppure per spostare il contrassegno delle indicazioni verso l'alto;
+ per aumentare i valori o per spostare il contrassegno verso il basso.

Tasto *OK*
per confermare i dati impostati e scegliere la successiva componente.

Dopo aver scelto il programma, col display si impostano:

– i giri per la centrifuga finale,

– l'ora per l'avvio differito.

Nel display vengono visualizzate, tra l'altro, la durata del programma di lavaggio e l'ora esatta.

Sempre col display viene inoltre attivato il menù *Impostazioni*.

Prima di usare la macchina la prima volta, posizionarla e collegarla correttamente. Leggere a tal proposito le istruzioni nel capitolo "Posizionatura e allacciamento".

Per motivi di sicurezza prima della prima messa in funzione non è possibile attivare la centrifuga. Per attivare la centrifuga è necessario effettuare un programma di lavaggio a vuoto.

- Accendere la lavatrice premendo il tasto ⏻.

La prima volta che si mette in funzione la lavatrice, nel display appare il messaggio di benvenuto:
Miele Professional Willkommen

Il messaggio di benvenuto non viene più visualizzato dopo le operazioni per la prima messa in funzione.

Il display cambia per selezionare la lingua desiderata.

- Operando coi tasti **–** e **+** selezionare la lingua desiderata e confermare col tasto **OK**.

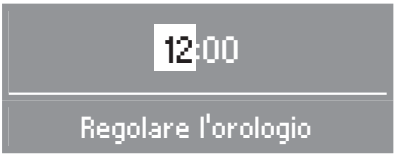
Avviso per smontare la sicurezza per il trasporto

Prima di effettuare il primo programma di lavaggio, è indispensabile smontare la sicurezza per il trasporto per evitare che la lavatrice rimanga danneggiata.

- Confermare lo smontaggio della sicurezza per il trasporto col tasto **OK**.

Nel display viene visualizzato l'orologio per registrarlo.

Regolare l'orologio



- Operando coi tasti **–** o **+** impostare l'ora esatta e confermare col tasto **OK**. Successivamente impostare i minuti. Dopo aver confermato l'impostazione dei minuti, nel display appare il menù base.

Primo programma di lavaggio

La lavatrice è ora pronta per essere messa in funzione.

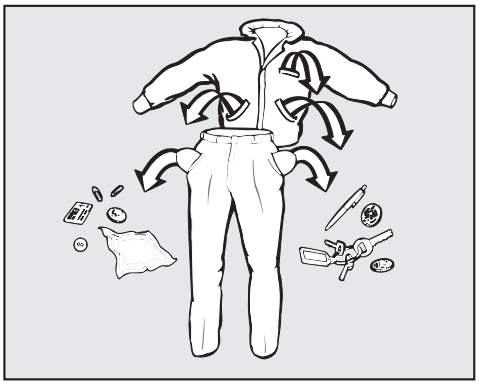
- Ruotare la manopola dei programmi su *cotone resistente/colorato 60°C*.
- Aprire il rubinetto.
- Premere il tasto *start*.

Terminato il programma a vuoto, la lavatrice è pronta per essere usata normalmente.

Istruzioni brevi

Per le istruzioni brevi osservare i punti contraddistinti dai numeri
❶, ❷, ❸, . . .

❶ Selezionare la biancheria



■ Vuotare tasche e taschini.

⚠ Oggetti metallici estranei, ad es. fermagli, spilli di sicurezza, chiodi, monete, forcine e altro possono danneggiare la biancheria e il tamburo.

Pretrattare le macchie

■ Togliere eventualmente le macchie dagli indumenti, possibilmente finché sono ancora fresche. Usare uno straccio che non stinga! Evitare di sfregare il tessuto!

Diversi tipi di macchie, ad es. sangue, uovo, caffè, tè e altre ancora si possono eliminare con facili accorgimenti, come elencato nel prontuario realizzato da Miele. Il prontuario si può richiedere direttamente a Miele o visualizzarlo nel sito Internet Miele.

⚠ In nessun caso mettere nella lavatrice prodotti chimici contenenti solventi!

Selezionare la biancheria

■ Selezionare gli indumenti a seconda del colore e dei simboli riportati sull'etichetta (sul colletto o in una cucitura laterale).

Ai primi lavaggi la biancheria e i capi di colore scuro stingono. Lavare quindi alcune volte separatamente questi capi per non tingere la biancheria di colore chiaro.

Consigli

– Tendine: asportare i rullini di scorrimento e il nastro di piombo oppure lavarle nell'apposito sacco traforato.

– Reggiseni: togliere o fissare convenientemente i rinforzi.

– Capi in jersey, jeans, pantaloni, magliette: lavare i capi al rovescio se consigliato dalla casa produttrice.

– Prima del lavaggio, chiudere cerniere e ganci.

– Chiudere federe e copripiumoni per evitare che vi si infilino capi più piccoli.

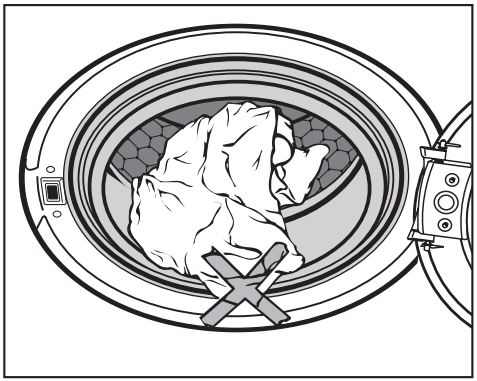
Non lavare a macchina capi di vestiario e biancheria se **non sono lavabili** (simbolo sull'etichetta ☒).

❷ Caricare la lavatrice

- Accendere la lavatrice premendo il tasto ⏻.
- Premere il tasto *sportello* e aprire lo sportello di carico.
- Sistemare la biancheria nel tamburo non piegata e senza comprimerla. Se il bucato è composto da capi di differente grandezza, il lavaggio e la centrifuga risulteranno più accurati.

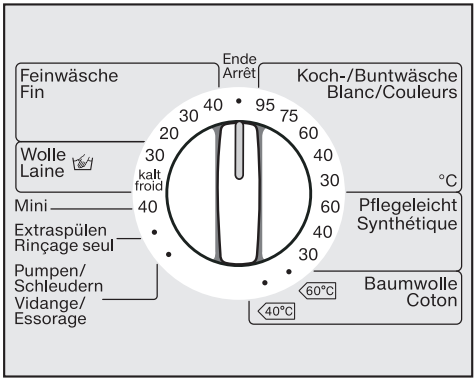
Se il carico è completo, il consumo di elettricità e di acqua, rapportato al carico massimo previsto dal programma, è ridotto al minimo. Se il carico è eccessivo, il risultato di lavaggio è compromesso e gli indumenti risultano stropicciati.

- Chiudere lo sportello con un colpo leggero.



Accertarsi che non rimanga incastrato qualche capo tra sportello e tamburo.

❸ Selezionare il programma



■ Impostare il programma desiderato e la temperatura col selettore programmi.

Nel display viene visualizzato il programma di lavaggio selezionato.

Il display cambia per selezionare il programma.

■ Operando coi tasti **–** o **+** è possibile modificare il numero di giri della centrifuga. Confermare col tasto **OK**.

Prelavaggio

■ Per indumenti piuttosto sporchi di polvere, terra, sabbia e altro, selezionare la funzione supplementare "prelavaggio".
Se non si può selezionare, questa funzione non è compatibile col programma selezionato.

Avvio posticipato

■ Se si desidera, impostare l'ora per l'avvio differito (v. capitolo "Avvio differito").

❹ Aggiungere il detersivo

Tenere presente il grado di sporco della biancheria e la durezza dell'acqua di alimentazione, poiché:

se il dosaggio è insufficiente,

– la biancheria non risulta pulita e col tempo diventa ruvida e grigiastra;

– nella biancheria rimangono macchie di unto;

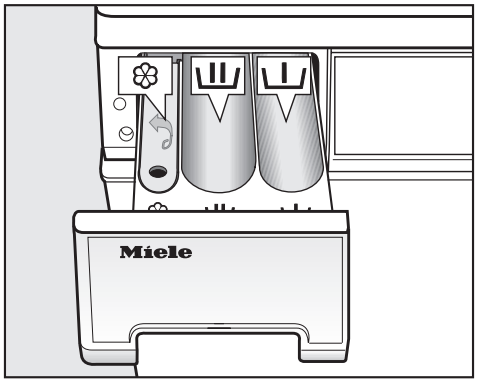
– sui corpi termici si formano depositi di calcare.

Se il dosaggio è eccedente:

– si forma troppa schiuma, la rotazione del tamburo viene rallentata e il lavaggio e il risciacquo non sono impeccabili,

– l'impatto ambientale è maggiore.

Ulteriori informazioni per il detersivo e il dosagggio sono riportate nel capitolo "Detersivo".



■ Estrarre il cassetto e versare il detersivo nelle vaschette.

I = detersivo per il prelavaggio ($^1/_4$ del dosaggio complessivo consigliato),

II = detersivo per il ciclo principale di lavaggio

❀ = ammorbidente, appretto oppure amido liquido.

■ Chiudere il contenitore del detersivo.

Gettoniera

Se la macchina è dotata di gettoniera, attenersi alle modalità di pagamento visualizzate nel display.

Se dopo l'avvio del programma si apre lo sportello e si interrompe il programma, si ha una perdita dell'importo pagato.

❺ Avviare il programma

Il tasto *Start* lampeggia se è possibile avviare il programma di lavaggio.

- Premere il tasto *Start*.

Il tasto *Start* rimane acceso.

Se non è stato impostato l'avvio differito, nel display appare la durata prevista del programma di lavaggio, in modo decrescente a scatti di un minuto. Durante i primi 10 minuti il dispositivo elettronico accerta il grado di assorbimento d'acqua del bucato. È quindi possibile che la durata visualizzata si abbrevi.

Nel display, inoltre, viene visualizzato lo svolgimento del programma. In altre parole nel display si potrà vedere il ciclo di lavaggio in corso.

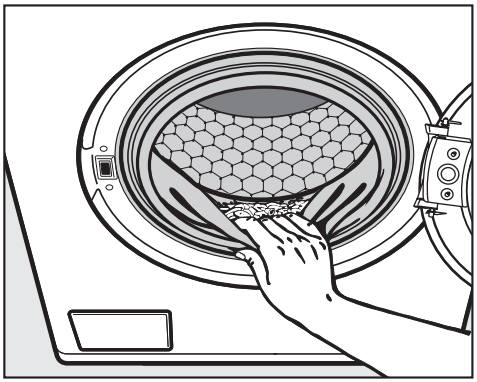
❻ Prelevare il bucato

Se il bucato non viene prelevato subito a programma ultimato, si attiva il ciclo antipiega.

15 minuti dopo la fine della fase antipiega, la lavatrice si spegne automaticamente. Per accendere nuovamente la macchina, premere il tasto ⏻.

- Aprire lo sportello col tasto *sportello*.
- Prelevare il bucato.

Controllare se sul tamburo sono rimasti attaccati indumenti! Potrebbero restringersi o stingere se lavati la volta successiva.



- Controllare se nella guarnizione di gomma dello sportello si sono depositati oggetti estranei.
- Ruotare la manopola dei programmi su *Fine*.
- Chiudere lo sportello. Si consiglia di chiudere lo sportello per evitare che vengano messi inavvertitamente oggetti estranei nel tamburo. Potrebbero danneggiare la biancheria se lavati col bucato.
- Spegnere la lavatrice premendo il tasto ⏻.

I diversi simboli sull'etichetta

lavare	
il numero nella bacinella indica la gradazione massima per lavare i diversi capi.	
	usura meccanica normale
	usura meccanica delicata
	usura meccanica particolarmente delicata
	lavare a mano
	non lavabile

asciugare	
i punti indicano la temperatura	
	temperatura normale
	temperatura ridotta
	non asciugare a macchina

stiro a mano e stiratrice	
i punti indicano la temperatura	
	200°C circa
	150°C circa
	110°C circa
	non stirare a mano/a macchina

lavaggio professionale	
	lavaggio con prodotti chimici; le lettere indicano i prodotti chimici
	lavaggio con acqua
	non lavare a secco

candeggiare	
	indicati tutti i prodotti candeggianti ossigenanti
	candeggiare solo con prodotti ossigenanti
	non candeggiare

Numero massimo giri centrifuga finale

Programma	g/min.
Cotone/Colorati	1400
Lava/Indossa	1000
Cotone	1400
Delicati	600
Lana	1200
Rinfrescare	1400
Risciacquare	1400
Scarico/Centrifuga	1400

È possibile ridurre il numero di giri della centrifuga finale. Per la centrifuga finale, non è possibile selezionare un numero di giri più alto di quello indicato sopra.

Centrifuga intermedia

Il bucato viene centrifugato dopo il ciclo principale di lavaggio e i diversi cicli di risciacquo. Se si riduce il numero di giri della centrifuga finale, anche la centrifuga intermedia, se è il caso, viene effettuata con un numero di giri ridotto.

Disattivare la centrifuga finale (stop con acqua)

- Selezionare la voce *Stop con acqua*. Il bucato rimane nell'acqua dopo l'ultimo risciacquo. La funzione è pratica per evitare la formazione di pieghe se il bucato non viene prelevato subito a lavaggio ultimato.

– Attivare la centrifuga finale

  Nel display viene visualizzato il massimo numero di giri della centrifuga. Se si desidera, è possibile ridurre il numero di giri. Per avviare la centrifuga finale, premere il tasto *Start*.

– Terminare il programma

  Premere il tasto *sportello*. L'acqua viene scaricata. Successivamente, premere di nuovo il tasto *sportello* per aprire lo sportello.

Disattivare la centrifuga intermedia e quella finale

- Selezionare l'impostazione *no centrifuga*. Dopo l'ultimo risciacquo l'acqua viene scaricata e si attiva il ciclo antipiega.

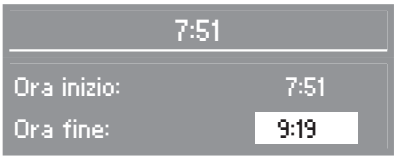
Non è possibile differire l'avvio se la macchina è dotata di gettoniera o contatore.

La funzione "avvio differito" consente di impostare l'ora per terminare il programma. L'avvio del programma può venire differito da 30 minuti a 24 ore al massimo. In tal modo si può approfittare della tariffa elettrica notturna più conveniente.

Per usare correttamente la funzione, l'orologio dovrà essere registrato correttamente.

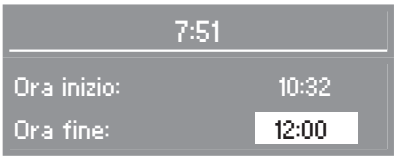
Impostare l'avvio differito

- Dopo aver selezionato il programma, premere il tasto ◴.



Nel display viene visualizzata l'indicazione oraria del momento e l'ora in cui finirà il programma.

- Operando col tasto **+** impostare l'ora desiderata per la fine del programma.



Premendo la prima volta il tasto, la fine del programma viene differita alla successiva ora o mezz'ora complete. Ad ogni successiva pressione del tasto, la fine del programma viene differita di 30 minuti.

Operando col tasto **–** è possibile diminuire il tempo impostato.

- Confermare col tasto **OK** il tempo impostato per la fine del programma.

Attivare l'avvio differito

- Premere il tasto *start*.

Nel display viene visualizzato tra quante ore e/o minuti il programma inizierà automaticamente.

Modificare il tempo impostato.

- Premere il tasto ◴.
- Operando coi tasti **–** e **+**, modificare l'ora per la fine del programma.
- Premere poi il tasto **OK** per confermare l'impostazione.

Interrompere l'avvio differito

- Premere il tasto ◴.
- Operando col tasto **–** differire l'avvio finché nel display viene visualizzata l'indicazione oraria del momento.
- Premere poi il tasto **OK** per confermare l'impostazione.

Il programma di lavaggio si avvia subito.

Il carico effettivo del bucato viene accertato solo dopo l'avvio del programma. Può quindi verificarsi che la fine del programma venga anticipata.

I diversi programmi

Cotone/Colorati	**da 30°C a 95°C**	**massimo 6.5 kg**
Indumenti	Indumenti e biancheria di cotone e lino, ad es. lenzuola, federe, tovaglie, tovaglioli, canovacci, asciugamani, jeans, magliette, biancheria intima e per bebè.	
Consiglio:	– Indicato per biancheria molto sporca e da igienizzare. – Lavare indumenti di colore scuro con detersivo per capi colorati o detersivo liquido.	
Detersivo	Detersivo universale o per capi colorati.	
Opzioni	Prelavaggio	
Lava/Indossa	**da 30°C a 60°C**	**massimo 3.5 kg**
Indumenti	Tessuti di fibre sintetiche, fibre miste oppure cotone facile da trattare, ad es. camicie, camicette, grembiuli, tovaglie ecc.	
Detersivo	Detersivo universale o per capi colorati.	
Opzioni	Prelavaggio	
Cotone	〈40°C〉 **/** 〈60°C〉	**massimo 6.5 kg**
Indumenti	biancheria in cotone normalmente sporca	
Consiglio:	– per consumo di energia e di acqua, questi programmi sono ideali per lavare biancheria e indumenti in cotone. – Per il programma 〈60°C〉 la temperatura di lavaggio è inferiore a 60°C ma il risultato di lavaggio corrisponde a quello del programma *Cotone/Colorati 60°C*.	
Opzioni	Prelavaggio	
Detersivo	Detersivo universale o per capi colorati.	

Avvertenza per gli istituti di controllo:

programmi di controllo secondo EN 60456 ed etichetta energetica secondo normativa EU 1061/2010.

Delicati	**da 20°C a 40°C**	**massimo 2,5 kg**
Indumenti	Capi e indumenti delicati di fibre sintetiche, fibre miste, seta artificiale, ad es. camicie, camicette ecc. Tendine lavabili a macchina secondo le indicazioni del fabbricante.	
Consiglio	– Capi contenenti lana vanno lavati col programma "Lana". – Per eliminare la polvere depositatasi nelle tendine occorre spesso un programma con *prelavaggio*; – per tendine facilmente sgualcibili ridurre il numero di giri della centrifuga o disattivarla.	
Detersivo	Detersivo per capi delicati.	
Opzioni	Prelavaggio	
Lana	**da freddo a 30°C**	**massimo 2,5 kg**
Indumenti	Capi lavabili in lana e misto lana.	
Detersivo	Detersivo per lana.	
Rinfrescare	**40°C**	**massimo 3,5 kg**
Indumenti	Carichi ridotti di indumenti poco sporchi, lavabili col programma *Colorati*.	
Consiglio	Ridurre il dosaggio del detersivo (metà carico circa).	
Detersivo	Detersivo universale o per capi colorati.	
Risciacquare		**massimo 6,5 kg**
Indumenti	Per indumenti che devono venire solo sciacquati e centrifugati.	
Scarico/Centrifuga		**massimo 6,5 kg**
Consiglio	Solo scarico: per il numero di giri, selezionare *no centrifuga*. Per centrifugare il bucato: fare attenzione al numero di giri selezionato.	

Svolgimento programma

	Lavaggio principale		Risciacquo		Centrifuga	
	Livello acqua	Ritmo di lavaggio	Livello acqua	Cicli risciacquo	Centrifuga intermedia	Centrifuga finale
Cotone/Colorati		Ⓐ		2	✓	✓
Lava/Indossa		Ⓐ		2	✓	✓
Cotone		Ⓐ		2	✓	✓
Delicati		Ⓑ		2	–	✓
Lana		Ⓒ		2	✓	✓
Rinfrescare		Ⓐ		2	✓	✓
Risciacquare	–	–		2	–	✓

Spiegazione simboli

 = livello acqua basso

 = livello acqua medio

 = livello acqua alto

Ⓐ = ritmo lavaggio normale

Ⓑ = rotazione delicata

Ⓒ = lana

La lavatrice è dotata di comandi elettronici e di un dispositivo automatico per accertare il carico. La macchina accerta quindi automaticamente il quantitativo di acqua necessario, in base alla quantità del bucato e al potere assorbente degli indumenti. Ne consegue che lo svolgimento e la durata del programma possono registrare modifiche.

Le indicazioni riguardanti lo svolgimento del programma si riferiscono sempre al programma base effettuato col carico massimo. Non vengono quindi considerate le opzioni selezionabili.

Nell'indicatore svolgimento programma viene visualizzato di volta in volta il ciclo di lavaggio in corso.

Particolarità svolgimento programma

Fase antipiega:

a programma ultimato, il tamburo ruota a intervalli anche per 30 minuti per evitare la formazione di pieghe tenaci negli indumenti. Lo sportello si può aprire ad ogni momento: Eccezione: la fase antipiega non si attiva per il programma *Lana*.

Se la macchina funziona con gettoniera/contatore, il programma viene bloccato dopo 3 minuti dall'avvio. Non è quindi più possibile interrompere o modificare il programma in corso.

Interrompere il programma

Dopo l'avvio è possibile interrompere il programma ad ogni momento.

- Ruotare la manopola dei programmi su *Fine*.

L'acqua nella vasca di lavaggio viene scaricata dalla pompa e il programma si interrompe.

- Premere il tasto *sportello*.
- Scaricare il tamburo,

  oppure

- chiudere lo sportello e avviare un nuovo programma di lavaggio.

Arrestare il programma

- Spegnere la lavatrice premendo il tasto ⏻.

Per proseguire il programma:

- accendere nuovamente la lavatrice col tasto ⏻.

Modificare il programma

Modificare il programma di lavaggio

Dopo aver avviato il programma non è più possibile apportare modifiche.

Per impostare un nuovo programma si dovrà interrompere quello in corso.

Modificare i giri della centrifuga

- Premere ripetutamente il tasto **OK** finché è videnziato il numero di giri della centrifuga. Operando coi tasti **–** e **+** è possibile modificare i giri della centrifuga fino a quando non si attiva la centrifuga finale.

Non è possibile attivare o disattivare il ciclo di *prelavaggio*.

Aggiungere/prelevare biancheria

Per alcuni programmi è possibile aggiungere o prelevare biancheria.

- Premere il tasto *sportello* e aprire lo sportello.
- Aggiungere o togliere i capi che si desidera.
- Chiudere lo sportello.

Il programma continua automaticamente.

Avvertenza!

Dopo aver avviato il programma, il dispositivo automatico controllo peso non può più accertare eventuali modifiche apportate al carico.

Anche dopo aver aggiunto o tolto capi, il dispositivo di controllo terrà quindi conto del carico massimo accertato inizialmente.

La durata visualizzata del programma può invece prolungarsi.

Lo sportello non si apre se:

- la temperatura dell'acqua di lavaggio è superiore a **55° C**,
- il livello dell'acqua supera un determinato valore,
- il programma di lavaggio è giunto al ciclo *centrifuga*,
- la macchina funziona con gettoniera/contatore e il programma è bloccato.

Si possono usare tutti i tipi di detersivi per lavatrici: in polvere, liquidi, concentrati, tabs o composti.

Per i capi in lana o misto lana, usare detersivi specifici per lana.

Le istruzioni d'uso e il dosaggio sono riportati sulla confezione.

Il corretto dosaggio dipende:

– dal grado di sporco degli indumenti,

  poco sporchi
  non si notano macchie di sporco. I capi hanno solamente odore del corpo;

  normalmente sporchi
  si notano tracce di sporco e poche macchie;

  piuttosto sporchi
  con tracce di sporco e macchie nettamente visibili;

– dalla durezza dell'acqua, eventualmente informarsi presso l'azienda per l'erogazione idrica sul grado di durezza dell'acqua;

– dalla quantità di bucato (attenersi al dosaggio consigliato).

Gradi durezza acqua

grado	gradazione francese °f	gradazione tedesca °d
dolce (I)	0 - 15	0 - 8,4
media (II)	15 - 25	8,4 - 14
da dura a molto dura (III)	oltre 25	oltre 14

Decalcificante

Se il grado di durezza dell'acqua oscilla tra II e III è possibile aggiungere al detersivo un prodotto decalcificante per risparmiare detersivo. Per il dosaggio, attenersi alle istruzioni sulla confezione. Versare nella vaschetta prima il detersivo e poi l'additivo decalcificante.

Dosare il detersivo per il grado di durezza I.

Detersivi composti

Se si usano più prodotti, versarli nella vaschetta nel modo seguente:

1. detersivo

2. decalcificante

3. additivo.

In tal modo i prodotti verranno trasportati meglio dall'acqua.

Ammorbidente, appretto o amido liquido

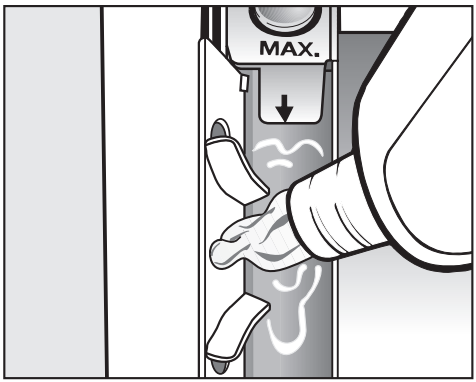
L'ammorbidente rende soffici gli indumenti e la biancheria e diminuisce altresì la carica elettrostatica se successivamente il bucato viene asciugato a macchina.

L'appretto conferisce agli indumenti una certa resistenza.

L'amido, invece, conferisce alla biancheria durezza e lucentezza.

- Attenersi al dosaggio consigliato dalla casa produttrice.

Aggiungere automaticamente ammorbidente, appretto o amido liquido



- Versare l'ammorbidente, l'appretto o l'amido liquido nella vaschetta ❀, **al massimo fino al contrassegno MAX.**

L'ammorbidente, l'appretto o l'amido liquido verranno trasportati nella vasca di lavaggio dall'acqua dell'ultimo risciacquo. A programma ultimato rimane sempre un po' d'acqua nella vaschetta ❀.

Se si usa frequentemente appretto o amido, sciacquare la vaschetta e soprattutto il sifone.

Decolorare/colorare

- Con la lavatrice non usare prodotti decoloranti.
- Per i prodotti coloranti, attenersi scrupolosamente alle istruzioni d'uso della casa produttrice.

Dispositivo esterno dosaggio detersivo

La lavatrice è predisposta per essere collegata a sistemi esterni per il dosaggio del detersivo. Per il funzionamento con un sistema di dosaggio esterno è necessario installare uno speciale kit che dovrà venire installato dal concessionario o dal servizio assistenza Miele.

⚠ Staccare la macchina dalla rete elettrica.

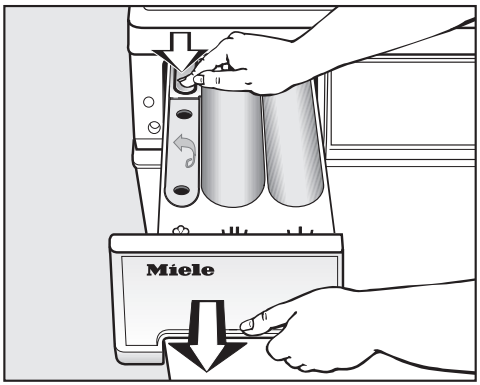
Pulire la lavatrice

⚠ Non usare solventi, prodotti abrasivi, per vetro o universali! Potrebbero danneggiare le superfici in materiale sintetico o altre parti.

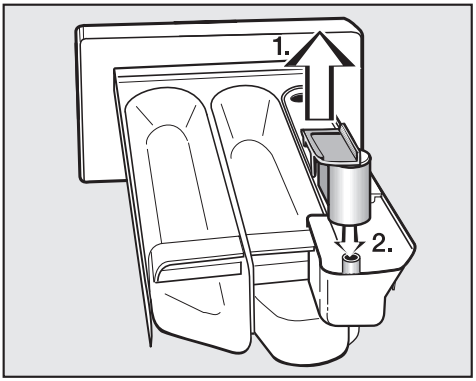
- Pulire le superfici esterne e il pannello comandi con uno straccio umido e un detersivo non aggressivo o acqua e sapone.
- Pulire il tamburo e le altre parti in acciaio inox con un prodotto specifico per acciaio.

Pulire il cassetto del detersivo

Eliminare regolarmente i residui di detersivo.



- Estrarre il contenitore fino alla battuta di arresto, premere il dispositivo di sbloccaggio e togliere completamente il contenitore dalla sua sede.
- Pulire il contenitore del detersivo con acqua calda.



- Pulire il sifone.

1) Togliere il sifone dalla vaschetta ❀ e sciacquarlo con acqua corrente calda. Pulire anche il tubicino in cui viene infilato il sifone.

2) Rimettere il sifone nella sua sede.

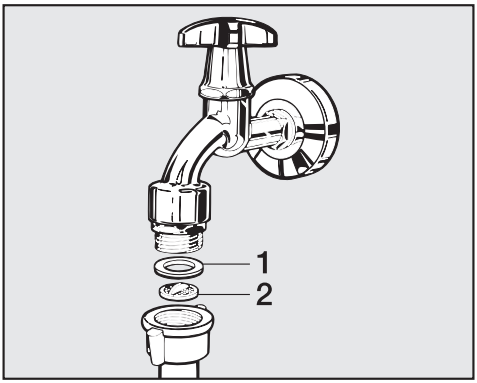
⚠ Evitare assolutamente di spruzzare la macchina col tubo di gomma.

Pulire il filtro di afflusso

Per proteggere la valvola di afflusso, la lavatrice è dotata di un filtro che dovrebbe venire controllato ed eventualmente pulito ogni 6 mesi. In caso di frequenti interruzioni dell'erogazione idrica, controllare e pulire più frequentemente il filtro.

Pulire il filtro nel tubo di afflusso

- Chiudere il rubinetto,
- svitare il tubo di afflusso dal rubinetto,

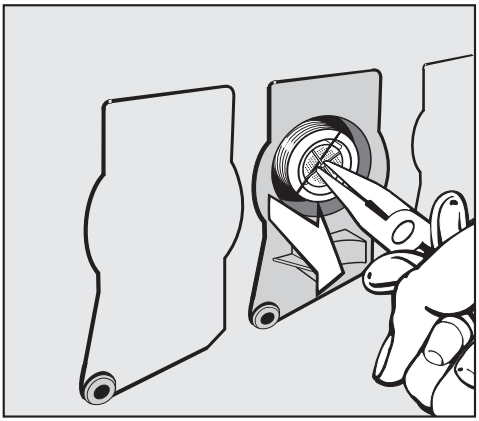


- togliere di sede la guarnizione di gomma **1**.
- Servendosi di una pinza appuntita afferrare la staffa del filtro **2** ed estrarlo di sede.
- Pulire il filtro di plastica.
- Rimontarlo effettuando le operazioni in senso inverso.

Riavvitare la ghiera, aprire il rubinetto e controllare se il collegamento è a tenuta stagna. Se perde acqua, avvitare meglio la ghiera.

Pulire il filtro nel manicotto di afflusso della valvola di alimentazione

- Servendosi di una pinza, svitare con la dovuta precauzione il dado zigrinato in plastica dal manicotto di afflusso.



- Afferrare con una pinza la staffa del filtro e toglierlo di sede. Rimontarlo effettuando le operazioni in senso inverso.

Dopo aver pulito i filtri **è assolutamente necessario** sistemarli in sede!

Cosa fare se . . .

Nella maggioranza dei casi è possibile eliminare da soli guasti e anomalie che si verificano con l'uso giornaliero. Se, quindi, non si ricorre subito al servizio assistenza, è possibile risparmiare tempo e denaro.

Nelle tabelle qui sotto sono riportate le anomalie più frequenti e le modalità per riconoscerle ed eliminarle. Attenzione!

⚠ Di norma le riparazioni di apparecchiature elettriche vanno fatte esclusivamente da persone qualificate. Interventi fatti in modo non adeguato possono costituire una fonte di pericolo per l'utente e danneggiare altresì l'apparecchio.

Per accertare più facilmente le anomalie ed eliminarle, le tabelle sono suddivise nelle seguenti voci:

Non è possibile avviare i programmi di lavaggio

Anomalia	Cause possibili	Intervento
Il display rimane spento e il selettore dei programmi non è acceso.	La lavatrice è staccata dalla rete elettrica.	Verificare se: – la lavatrice è collegata alla rete elettrica, – il/i fusibili sono in ordine.
Se si imposta il ciclo *scarico/centrifuga* non è possibile avviare il programma.	Non sono state effettuate le operazioni per la "Prima messa in funzione".	Effettuare le operazioni per la *prima messa in funzione* come descritto nel rispettivo capitolo.
Il display è spento.	Il display si spegne automaticamente per risparmiare elettricità (stand-by).	Premere un tasto qualsiasi. La funzione stand-by si disattiva.

Nel display appare l'indicazione di un'anomalia

Indicazione nel display	Cause possibili	Intervento ❶
Guasto scarico acqua	– Lo scarico dell'acqua è bloccato o non è in ordine.	Pulire il filtro e la pompa di scarico.
	– Il tubo di scarico è troppo alto.	La prevalenza massima della pompa è di 1 m.
Guasto afflusso acqua	L'afflusso dell'acqua è bloccato o non è in ordine.	Verificare se: – il rubinetto dell'acqua è aperto, – il tubo di afflusso è piegato o strozzato,
	Per una delle seguenti impostazioni *acqua prelavaggio*, *acqua lavaggio principale* o *acqua risciacquo* è stata selezionata l'opzione *calda*.	Cambiare l'impostazione e selezionare *fredda*; v. capitolo "Menù Impostazioni/Livello gestore".
Reazione Waterproof	Il dispositivo contro le perdite d'acqua ha reagito.	– Chiudere il rubinetto. – Contattare il servizio assistenza.
Guasto tecnico	Si è verificato un guasto.	Riattivare il programma. Se l'indicazione di anomalia riappare, contattare il servizio assistenza.

❶ Per cancellare l'indicazione di anomalia, premere per confermare il tasto **OK**.

Anomalie generali della lavatrice

Anomalia	Cause possibili	Intervento
La lavatrice vibra durante la centrifuga.	I piedini della lavatrice non sono regolati in piano e non sono stati bloccati.	Posizionare in piano la lavatrice e bloccare i piedini avvitabili.
La pompa di scarico fa strani rumori.	Non si tratta di un guasto! Il risucchio che si percepisce all'inizio e alla fine del ciclo "scarico" è normale!	
Nella vaschetta rimangono notevoli residui di detersivo.	La pressione dell'acqua di afflusso è troppo bassa.	Pulire i filtri nei tubi di afflusso.
	Il detersivo in polvere tende ad impastarsi col prodotto decalcificante.	Pulire la vaschetta del detersivo e in futuro aggiungere prima il detersivo e successivamente il prodotto decalcificante.
L'ammorbidente non viene trasportato completamente o rimane troppa acqua nella vaschetta ❀.	Il sifone non è posizionato correttamente oppure è otturato.	Pulire il sifone come descritto nel capitolo "Manutenzione e pulizia", voce "Pulire il contenitore del detersivo".
Nel display le indicazioni appaiono in una lingua straniera.	Nel menù "impostazioni ⚑" "lingua ⚑" è stata selezionata una lingua straniera.	Selezionare la lingua desiderata. Il simbolo della bandiera è di aiuto per selezionare la lingua.

Risultato di lavaggio insoddisfacente

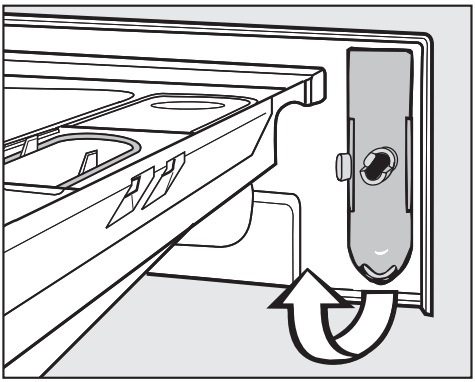
Anomalia	Cause possibili	Intervento
Il bucato non risulta pulito con detersivi liquidi.	I detersivi liquidi non contengono additivi sbiancanti; le macchie di frutta, caffè, tè e altro non vengono quindi eliminate a fondo.	– Usare detersivi con additivi sbiancanti. – Versare l'additivo sbiancante nella vaschetta III e mettere il detersivo liquido nell'apposita sfera direttamente nel tamburo. – Evitare di versare nella vaschetta il detersivo liquido insieme all'additivo sbiancante.
Dopo il lavaggio, sulla biancheria rimangono attaccati residui grigi ed elastici.	Il dosaggio del detersivo era insufficiente. La biancheria era molto unta di olio o pomate.	– Per la biancheria macchiata di unto, aumentare il dosaggio o usare detersivo liquido. – Per pulire il tamburo, effettuare un lavaggio a vuoto con un programma a 60°C, usando detersivo liquido.
Dopo il lavaggio sulla biancheria scura si notano macchie bianche, lasciate dal detersivo.	Il detersivo contiene zeoliti, particelle insolubili per decalcificare l'acqua, che si sono depositati sugli indumenti.	– Dopo l'asciugatura, provare ad eliminare i residui servendosi di una spazzola. – In futuro, per i capi di colore scuro, usare detersivi senza zeoliti. I detersivi liquidi, per lo più, non contengono zeoliti.
I capi piuttosto sporchi di unto non risultano lavati a fondo.	– Impostare un programma con prelavaggio. Effettuare il prelavaggio con detersivo liquido. – Per il ciclo principale di lavaggio usare invece detersivo in polvere. Per tute da lavoro piuttosto sporche, si consiglia di usare per il ciclo principale di lavaggio detersivi specifici ad alto potere sgrassante. Informarsi presso il servizio consulenza dei diversi produttori di detersivi.	

Non è possibile aprire lo sportello premendo il tasto *sportello*	
Cause possibili	**Intervento**
La lavatrice è staccata dalla rete elettrica.	Verificare se: – la lavatrice è accesa, – la lavatrice è collegata alla rete elettrica, – il/i fusibili dell'installazione elettrica di casa sono in ordine.
L'erogazione elettrica è stata interrotta.	Aprire lo sportello come descritto qui di seguito.
Lo sportello non è chiuso correttamente.	Premere lo sportello dalla parte della chiusura e riaprirlo premendo il tasto *sportello*.
Nella vasca rimane acqua perché la pompa di scarico non ha funzionato correttamente.	Verificare se il sistema di scarico è intasato. Pulire il dispositivo di scarico come descritto qui di seguito.
Per motivi di sicurezza (pericolo di ustionarsi) non è possibile aprire lo sportello se la temperatura dell'acqua di lavaggio supera i 50°C.	

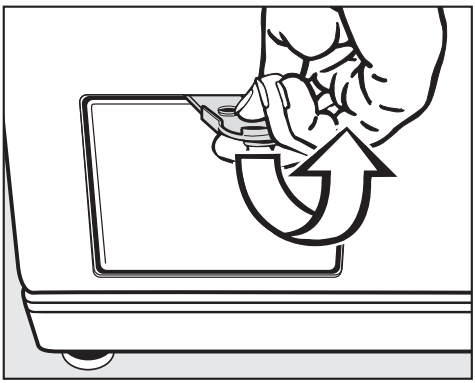
Aprire lo sportello se il filtro è intasato o se manca l'elettricità

⚠ Staccare la macchina dalla rete elettrica.

All'interno del pannello del contenitore del detersivo si trova una spatola per aprire lo sportello del dispositivo di scarico.



■ Togliere la spatola.



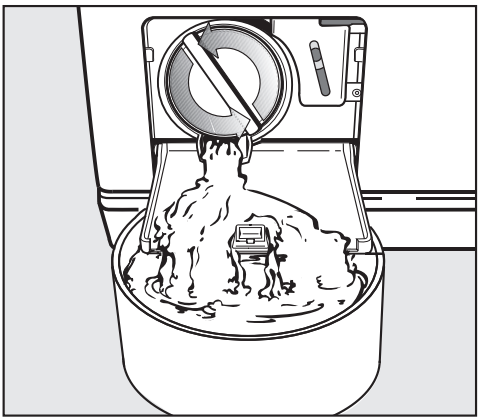
■ Aprire lo sportello dello scarico.

Se lo scarico è intasato, nella vasca di lavaggio si trova una notevole quantità d'acqua **(max. 30 l)**.

⚠ Attenzione! Se poco prima si è lavato a temperatura elevata, l'acqua che esce è molto calda. Pericolo di scottarsi!

■ Sistemare una bacinella sotto lo scarico.

Svitare quel tanto che basta il filtro,

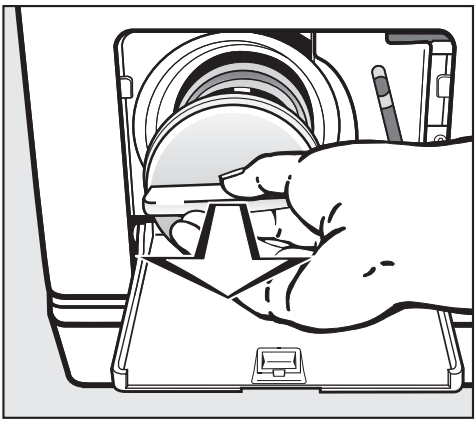


■ finché l'acqua della vasca esce dallo scarico.

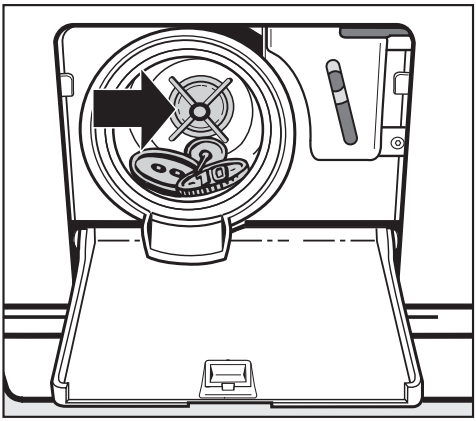
Interrompere il flusso dell'acqua.

■ Riavvitare il filtro.

Quando non esce più acqua:



- svitare completamente il filtro e
- pulirlo a fondo.



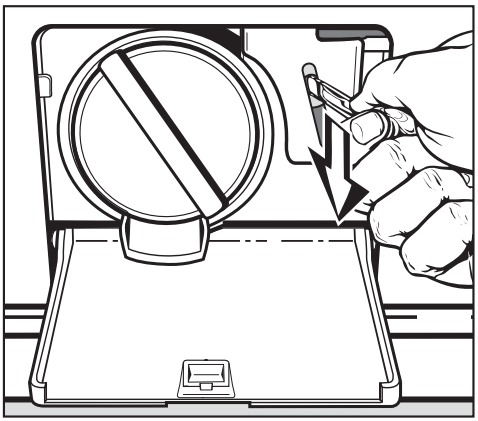
- Controllare se le alette della pompa ruotano liberamente. Eventualmente eliminare i corpi estranei che le bloccano (monete, fermagli o altro) e pulire anche il vano interno.
- Riavvitare correttamente il filtro di scarico.

⚠ Se il filtro non viene montato e avvitato correttamente, la lavatrice perde acqua durante il programma.

Per evitare che il detersivo vada perso, dopo aver pulito il filtro di scarico, versare nel cassetto del detersivo 2 litri circa d'acqua. L'acqua eccedente viene scaricata automaticamente prima del successivo programma di lavaggio.

Aprire lo sportello

⚠ Prima di togliere il bucato, accertarsi che il tamburo sia completamente fermo. Diversamente, se si inserisce la mano, è facile infortunarsi, anche seriamente!



- Tirare il tirante di apertura verso il basso servendosi, ad es., del manico di un cucchiaio. Lo sportello si apre.

Interventi

Se l'anomalia non può venire eliminata dall'utente, contattare il

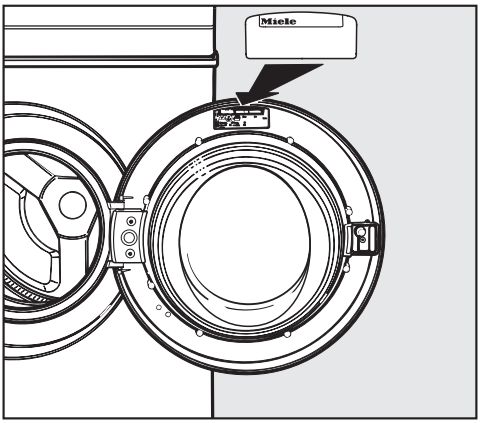
– Servizio assistenza Miele a:

Spreitenbach:

Telefono: 0 800 800 222

Fax: 056 417 29 04

Per un intervento rapido e accurato, comunicare il modello e il numero di matricola della lavatrice. I dati sono riportati nella targhetta di matricola all'interno dello sportello sopra l'oblò.



Interfaccia ottica PC

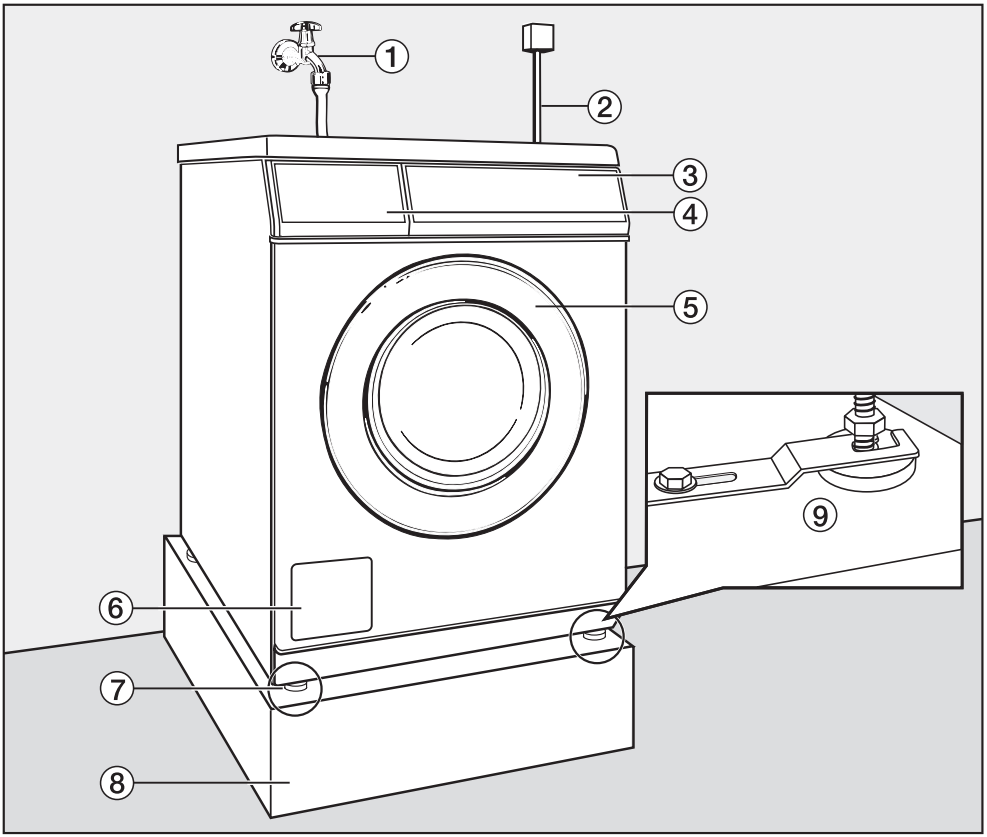
L'interfaccia ottica **PC** serve al tecnico del servizio assistenza per verifiche e immissione dati (aggiornamenti).

Con questo dispositivo, le componenti dell'apparecchio vengono aggiornate e adattate agli ultimi sviluppi riguardanti i tessuti e i procedimenti di lavaggio. Miele informerà in tempo gli utenti sulla possibilità di aggiornare i programmi.

Accessori acquistabili

Gli accessori speciali per questa lavatrice sono acquistabili presso il concessionario o il servizio assistenza Miele.

Vista anteriore



① tubo alimentazione

② collegamento elettrico

③ pannello comandi

④ contenitore detersivo

⑤ sportello di carico

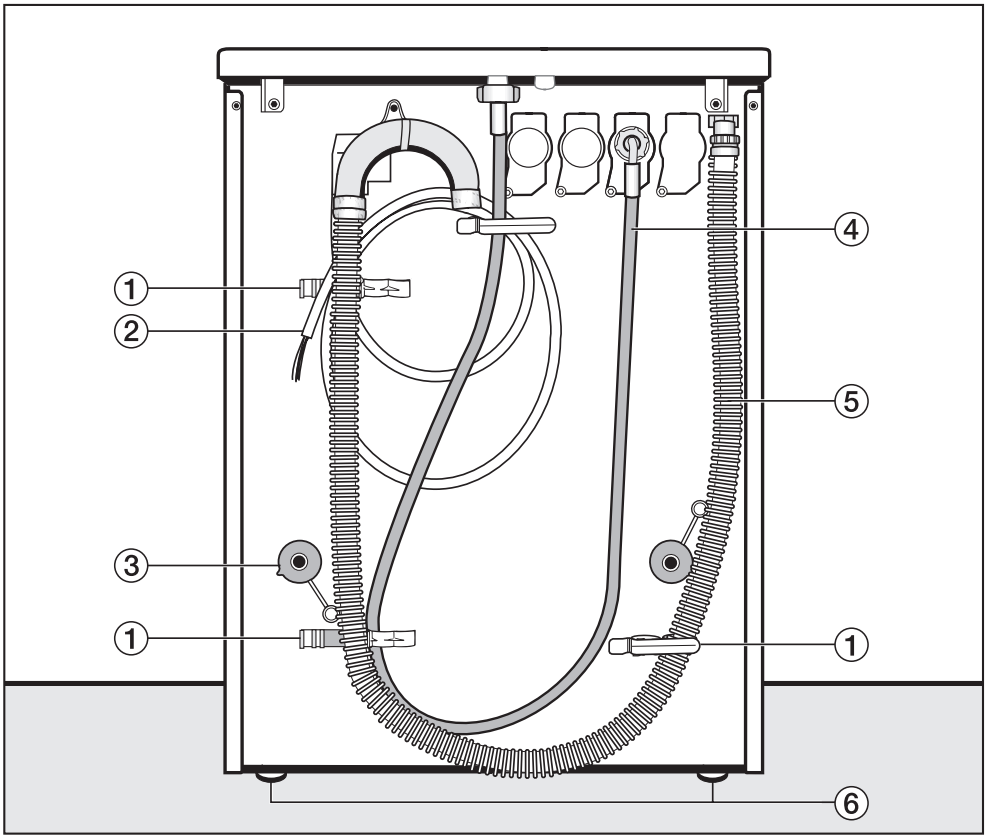
⑥ sportello per filtro e pompa di scarico, sblocco emergenza sportello

⑦ piedini regolabili in altezza

⑧ base

⑨ Staffa di fissaggio (per zoccolo in cemento)

Vista posteriore



① dispositivo fissaggio per:

– tubo alimentazione

– tubo scarico acqua

– barre per il trasporto smontate

② cavo allacciamento elettrico

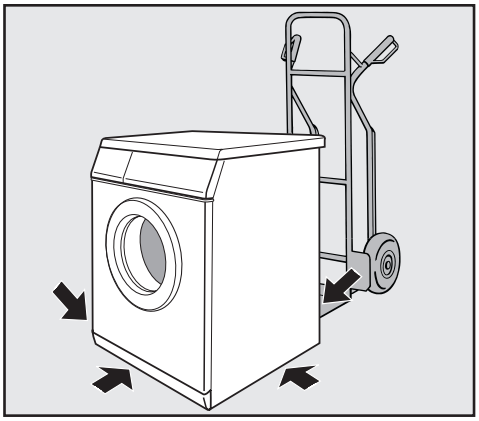
③ dispostivo di sicurezza con barre per il trasporto

④ tubo alimentazione

⑤ tubo scarico acqua

⑥ piedini regolabili in altezza

Collocazione lavatrice



- Trasportare la lavatrice sul posto di installazione.

⚠ Durante il trasporto fare attenzione che la macchina sia fissata bene.

Questa lavatrice non è incassabile sottopiano.

Non è possibile installare dispositivi per spegnere automaticamente la lavatrice (ad es. timer), poiché la lavatrice deve rimanere collegata alla rete elettrica per poter aprire lo sportello di carico.

Si consiglia espressamente di incollare vicino alla lavatrice l'adesivo allegato con il seguente testo: "Per poter aprire lo sportello di carico, l'elettrodomestico deve essere allacciato alla corrente elettrica. Non forzare."

⚠ Evitare di collocare la lavatrice in prossimità o direttamente sopra scarichi nel pavimento o canaletti di scarico aperti. Se l'umidità penetra all'interno possono verificarsi danni alle componenti elettriche.

Basamento

⚠ I piedini della lavatrice e la superficie di appoggio devono rimanere sempre asciutti per evitare spostamenti durante la centrifuga.

Si consiglia di installare la macchina su un pavimento in cemento. Se sistemata su un assito o un pavimento elastico, durante la centrifuga la macchina potrebbe vibrare.

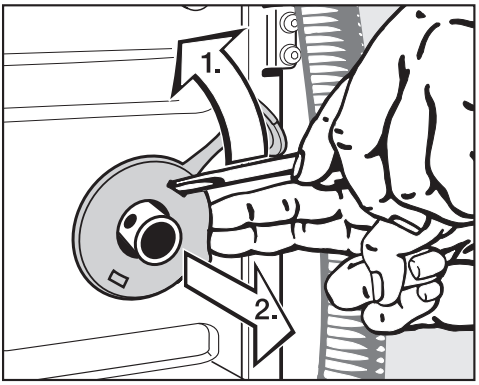
- Posizionare la lavatrice a piombo e in modo stabile.
- Nel limite del possibile evitare di collocare la lavatrice su un pavimento elastico per evitare che vibri durante la centrifuga.

Se viene posizionata su un assito con travi:

- sistemare sotto la macchina una tavola di truciolato (dimensioni min. 70x60x3 cm), avvitata alle travi sotto le assi e non solamente all'assito.
- Sistemare possibilmente la lavatrice in un angolo del locale, per garantire la massima stabilità.

Smontare la sicurezza di trasporto

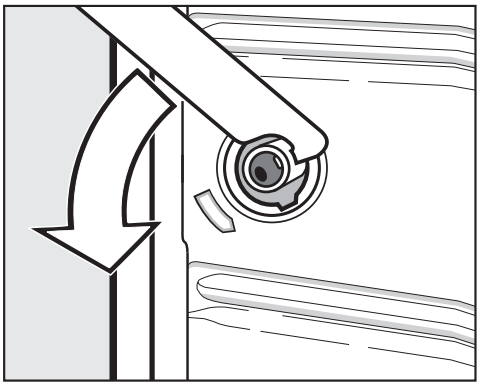
- Prima di far funzionare la macchina, smontare la sicurezza per il trasporto.



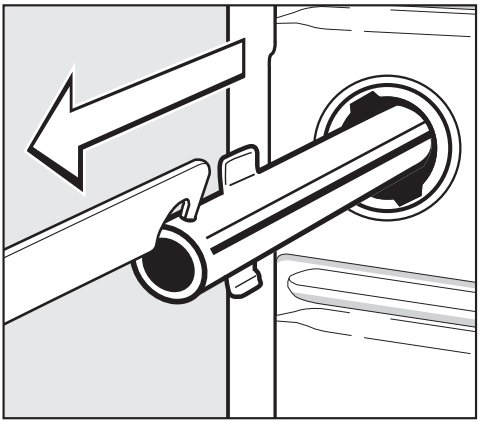
- Smontare il dispositivo girevole di blocco a destra e a sinistra.

1) Facendo leva con un cacciavite alzare il dispositivo di blocco.

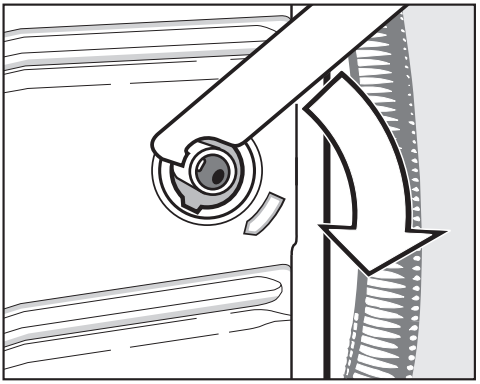
2) Togliere il dispositivo girevole di blocco.



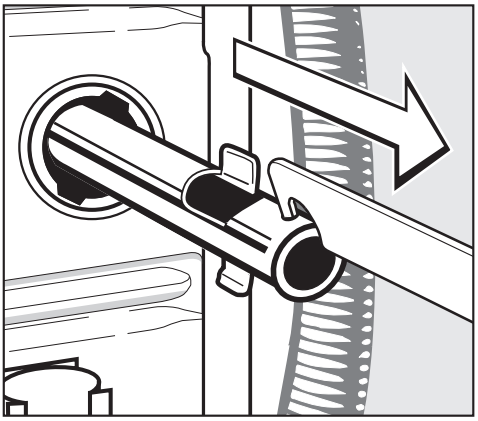
- Girare il tirante di trasporto di sinistra di 90° servendosi della chiave in dotazione ed



■ estrarlo.

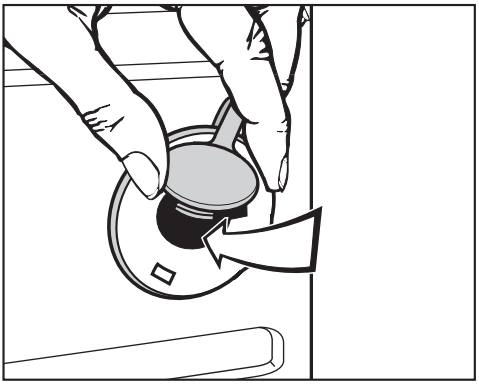


■ Girare il tirante di destra di 90° ed

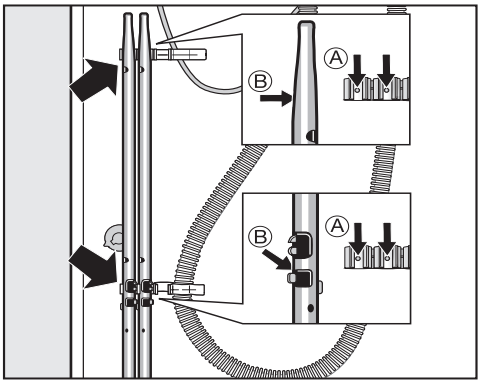


■ estrarlo.

⚠ Dopo aver smontato la sicurezza per il trasporto, chiudere i fori! Pericolo di ferirsi se i fori rimangono aperti.



■ Chiudere i fori coi dispositivi di blocco girevoli e i tappi fissati sui dispositivi.



- Conservare la staffa di trasporto sulla parte esterna posteriore della lavatrice. Osservare che i fori Ⓑ combacino con i perni Ⓐ.

⚠ Non traslocare la lavatrice senza i dispositivi di sicurezza per il trasporto.
Si consiglia quindi di conservare le staffe e la traversa. Si dovranno rimontare nel caso in cui, ad es., la lavatrice venga traslocata.

Montaggio staffa di protezione

Per rimontare la sicurezza per il trasporto, effettuare le operazioni in senso inverso.

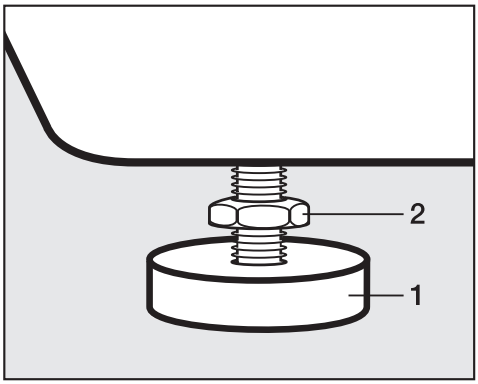
Livellamento

Per un corretto funzionamento, la lavatrice deve essere posizionata in piano e poggiare correttamente sui quattro piedini.

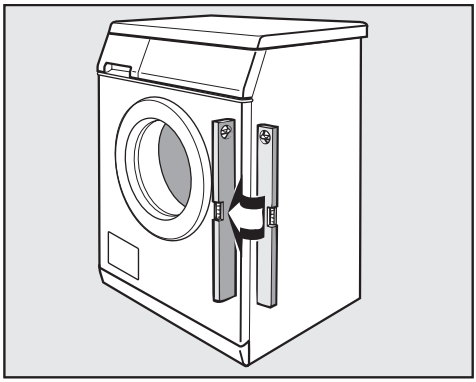
Se la macchina non è posizionata correttamente in piano può spostarsi durante la centrifuga ed inoltre il consumo di acqua ed elettricità aumenta.

Svitare il piedino e bloccarlo

Per sistemare in piano la lavatrice, operare coi 4 piedini regolabili. Alla consegna i quattro piedini sono avvitati completamente.



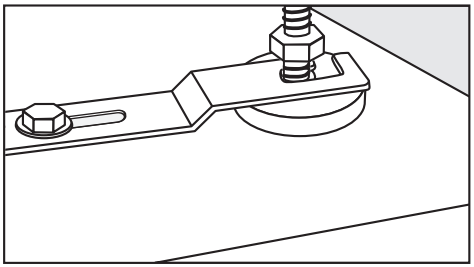
- Svitare in senso orario il controdado **2** servendosi della chiave in dotazione. Svitare il controdado **2** unitamente al piedino **1**.



- Controllare con la livella a bolla d'aria se la lavatrice è a piombo.
- Con una chiave da idraulico mantenere fisso il piedino **1**. Avvitare nuovamente il controdado **2** con la chiave in direzione dell'involucro della macchina.

⚠ Tutti e quattro i piedini devono venire avvitati bene in direzione dell'involucro della macchina. Controllare anche i piedini che non sono stati svitati. Diversamente la macchina potrebbe spostarsi quando è in funzione.

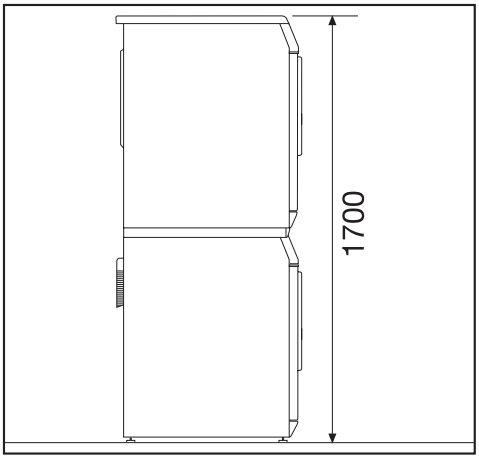
Fissare la lavatrice contro spostamenti



- Fissare entrambi i piedini anteriori della lavatrice con la staffa in dotazione.
- Attenersi alle istruzioni allegate.

Colonna lava-asciuga

La lavatrice può essere combinata a colonna con un'asciugatrice Miele. Per questa installazione è necessario il kit di collegamento WTV (accessorio acquistabile).



La messa in posa del kit intermedio di collegamento deve essere fatta da una persona qualificata, autorizzata da Miele.

Rimontare il piano superiore

Se il piano superiore della lavatrice è stato smontato per combinarla a colonna con l'asciugatrice, sarà necessario rimontarlo correttamente se la colonna lava-asciuga viene smontata.

Collocazione sopra uno zoccolo

La lavatrice può essere collocata su uno zoccolo in acciaio (aperto o chiuso, accessorio acquistabile Miele) oppure su uno zoccolo in cemento.

⚠ Se viene installata sopra uno zoccolo la lavatrice **deve** venire fissata con giunti di fissaggio. Diversamente la macchina potrebbe spostarsi e cadere dallo zoccolo durante la centrifuga.

Gettoniera

La lavatrice può venire dotata di gettoniera (accessorio acquistabile).

Le necessarie operazioni di programmazione devono essere fatte dal servizio assistenza o dal concessionario Miele.

Vuotare regolarmente la gettoniera. In caso contrario potrebbe intasarsi e bloccarsi!

Collegamento acqua

Collegamento all'acqua fredda

La lavatrice è fabbricata in conformità alle norme SSIGA e non è quindi necessario montare una valvola di ritenuta per il collegamento all'acqua dell'acquedotto.

La pressione deve essere di almeno 100 kPa (1 bar) e non superare i 1000 kPa (10 bar). Se è superiore a 1000 kPa (10 bar), si dovrà montare un riduttore di pressione.

Per il collegamento è necessario installare un rubinetto provvisto di raccordo filettato di 3/4''. Diversamente il collegamento alla conduttura dell'acqua potabile dovrà essere fatto da un idraulico.

⚠ Il collegamento al rubinetto è soggetto alla pressione dell'acqua dell'acquedotto. Aprire quindi lentamente il rubinetto e verificare se il collegamento è a tenuta stagna. Se si notano perdite, sistemare correttamente la guarnizione e avvitare meglio la ghiera.

Il tubo di afflusso a strisce blu per l'acqua fredda **non** è indicato per il collegamento all'acqua calda.

Manutenzione

Se si rende necessario sostituire i tubi, usare esclusivamente tubi originali Miele resistenti a una pressione di oltre 7000 kPa (70 bar).

Entrambi i filtri per i residui di sporco, situati nell'estremità libera del tubo di afflusso e nel manicotto della valvola di afflusso, devono assolutamente rimanere in sede per proteggere la valvola di afflusso.

Accessorio prolunga tubo

Presso il concessionario o il servizio assistenza Miele si possono acquistare tubi di prolunga lunghi 2,5 o 4,0 metri.

Scarico acqua

L'acqua di lavaggio viene scaricata mediante una pompa con prevalenza di 1 m. Il tubo di scarico dovrà venire sistemato senza piegature o strozzature. Il manicotto inserito sull'estremità libera è girevole e se necessario asportabile.

Possibilità di scarico:

1) Il tubo può venire agganciato al lavandino, lavello o vasca da bagno.

Avvertenza!

– Assicurarsi che il manicotto non si sganci!

– Se l'acqua viene scaricata in un lavandino o lavello, controllare che lo scarico non sia intasato. Diversamente l'acqua potrebbe traboccare o venire risucchiata in parte nella lavatrice.

2) Il tubo può essere collegato a una conduttura di scarico mediante un raccordo di gomma (non è necessario montare un sifone).

3) Si può collegare a un lavandino con un manicotto in plastica.

4) L'acqua può essere convogliata in un pozzetto di scarico nel pavimento.

Se necessario, il tubo di scarico può essere prolungato fino a 5 metri. Gli accessori sono disponibili presso il concessionario o il servizio assistenza Miele.

Se lo scarico è superiore a un metro (fino a max. 1,6 m di prevalenza), è possibile richiedere una pompa di ricambio presso il concessionario o il servizio assistenza Miele.

Collegamento elettrico

La lavatrice è dotata di cavo elettrico senza spina.

⚠ I dati riguardanti l'assorbimento nominale e la protezione sono riportati nella targhetta di matricola. Verificare che i dati della targhetta di matricola corrispondano a quelli della rete elettrica.

Il collegamento deve essere effettuato a un impianto elettrico regolamentare o in base alle norme nazionali o locali.

Il collegamento elettrico deve venire eseguito da un elettricista qualificato!

La lavatrice deve venire collegata a una presa regolamentare.

Se viene effettuato un allacciamento fisso, si dovrà installare un interruttore onnipolare. L'apertura tra i contatti dovrà essere di almeno 3 mm, ad es. interruttori automatici e protezione (IEC/EN 60947).

Il collegamento a presa o il dispositivo di stacco devono essere sempre accessibili.

⚠ Se la macchina viene staccata dalla corrente, il dispositivo di stacco deve essere chiudibile o il punto di stacco deve essere sorvegliabile ad ogni momento.

Una nuova installazione dell'allacciamento, modifiche all'impianto o un controllo del conduttore di messa a terra, compreso quello di protezione, devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato in osservanza alle vigenti norme dell'ASE e in particolare a quelle dell'azienda elettrica locale.

⚠ Se l'apparecchio deve essere commutato per un'altra tensione, si dovranno osservare le istruzioni in merito nello schema di commutazione. I lavori di commutazione devono essere eseguiti da una persona competente autorizzata o dal servizio assistenza Miele.
Si dovrà inoltre adattare l'impostazione *Potenza riscaldamento*.

⚠ Non è possibile installare dispositivi per spegnere automaticamente la lavatrice (ad es. timer), in quanto la macchina deve rimanere collegata alla rete elettrica per poter aprire lo sportello di carico.

Dati di consumo

Programma		Carico	Dati di consumo[2]			Umidità residua
			Energia in kWh	Acqua in litri	Durata	
Cotone/Colorati	95°C	6.5 kg	1,80	59	1 h 11 min.	–
	60°C	6.5 kg	1,05	52	59 min.	–
	60°C	3.25 kg	0,65	36	49 min.	–
	40°C	6.5 kg	0,50	52	59 min.	–
	40°C	3.25 kg	0,30	36	49 min.	–
Cotone[1]	60°C	6.5 kg	0,85	51	1 h 50 min.	44
	60°C	3.25 kg	0,77	38	1 h 45 min.	44
	40°C	3.25 kg	0,44	38	2 h 15 min.	44

Avvertenza per i controlli di comparazione:

1) Programma di controllo secondo EN 60456 ed etichetta energetica secondo normativa EU 1061/2010

2) con collegamento all'acqua fredda

I dati relativi al consumo possono variare da quelli indicati a seconda della pressione dell'acqua, del grado di durezza e della temperatura dell'acqua, della temperatura ambiente, del tipo di bucato, delle oscillazioni nella rete elettrica e delle funzioni supplementari attivate.

altezza	850 mm
larghezza	595 mm
profondità	725 mm
profondità con sportello aperto	1085 mm
peso	109 kg
carico massimo pavimento, in esercizio	3000 Newton
capienza	6,5 kg biancheria asciutta
tensione	v. targhetta dati
assorbimento	v. targhetta dati
protezione	v. targhetta dati
pressione acqua, minima	100 kPa (1 bar)
pressione acqua, massima	1000 kPa (10 bar)
lunghezza tubo di afflusso	1,55 m
lunghezza cavo elettrico	1,80 m
prevalenza massima pompa di scarico	1,00 m
marchi di controllo	v. targhetta dati
potenza assorbita apparecchio spento	0,35 W
potenza assorbita apparecchio non spento	2,0 W

Impostazioni per modificare i valori standard

Operando con le impostazioni è possibile adattare le componenti elettroniche della lavatrice alle esigenze personali.

A seconda delle impostazioni alla consegna

– alcune impostazioni vengono visualizzate e possono venire modificate da tutti gli utenti (menù *Impostazioni* ⚑),

oppure,

– tutte le impostazioni possono essere bloccate da un codice alla voce livello gestore (*menù Impostazioni/Livello gestore*).

Contattare il servizio assistenza Miele.

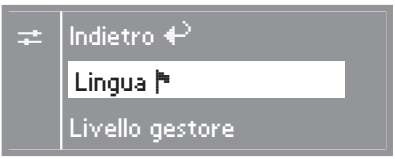
Menù impostazioni

Menù *Impostazioni* aprire

❶ Ruotare la manopola dei programmi sulla posizione *fine*. Nel display appare il menù base.

❷ Confermare col tasto **OK**.

❸ Successivamente appare il menù *Impostazioni*.



❹ Operando coi tasti **–** e **+** selezionare l'impostazione desiderata e confermare col tasto **OK**.

Chiudere il menù "impostazioni"

■ Selezionare *Indietro* e confermare l'operazione. Nel display viene visualizzato il menù di accesso.

Lingua

Le indicazioni nel display possono venire visualizzate in diverse lingue.

Mediante il menù secondario *lingua* è possibile cambiare la lingua nel display.

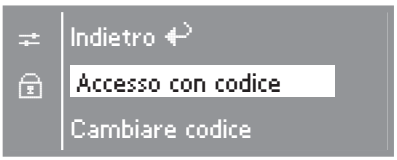
La bandierina dopo la parola *lingua* è di aiuto nel caso in cui l'utente non capisce la lingua impostata.

La lingua impostata è contrassegnata da una spunta.

La lingua selezionata rimane attivata solo per il programma di lavaggio che si effettua. A programma ultimato si riattiva la lingua del display selezionata col menù *impostazioni/livello gestore*.

Il menù *impostazioni*, tranne lingua, è bloccato da un codice per evitare l'accesso a utenti estranei.

- Selezionare livello gestore e confermare l'operazione.



- Selezionare *Accesso con codice* e confermare l'operazione.

Immettere il codice

Nel display appare l'indicazione di immettere un codice di tre numeri. Alla consegna il codice è: **0 0 0**.

- Con il tasto **+** immettere il primo numero. Confermare l'operazione col tasto **OK**. Successivamente è possibile immettere il secondo numero.
- Ripetere l'operazione finché sono stati immessi i tre numeri.
- Dopo avere immesso i numeri, premere il tasto **OK**.

Successivamente appare:

L'accesso al menù gestore è consentito.

Per evitare che le impostazioni vengano modificate da estranei, è possibile cambiare il codice.

Lingua

Le indicazioni nel display possono venire visualizzate in diverse lingue.

Mediante il menù secondario *Lingua* è possibile impostare la lingua permanente per il display.

- Selezionare la lingua desiderata e confermare l'operazione.

Raffreddamento liscivia

Al termine del ciclo principale di lavaggio, nel tamburo affluisce acqua per raffreddare la liscivia.

La funzione si attiva se è stata selezionata una temperatura di oltre 70°C.

Tale funzione dovrebbe venire attivata nel caso in cui:

– le tubazioni di scarico dell'edificio non corrispondono alle norme regolamentari.

La funzione "raffreddamento liscivia" è attivata alla consegna.

Orologio

È possibile visualizzare l'indicazione numericamente con 24 o 12 ore, oppure non visualizzare l'orologio. Impostare poi l'ora esatta.

Se si seleziona l'opzione "no orologio", l'avvio differito verrà visualizzato numericamente con 24 ore.

Impostare il formato orario

- Selezionare l'opzione desiderata e confermare l'operazione.

Nel display appare l'orologio per impostare l'ora esatta.

Registrare l'orologio

- Operando coi tasti **–** e **+** impostare l'ora esatta e confermare col tasto **OK**. Successivamente impostare i minuti. Nel display appare poi il menù *Impostazioni*.

Livello gestore

È possibile cambiare il codice per accedere al livello gestore.

- Immettere il codice consueto.
- Immettere il nuovo codice.

Dopo aver confermato il nuovo codice si accede all'inizio del menù *impostazioni*.

Contrasto display

Il contrasto delle indicazioni nel display può venire regolato con dieci differenti livelli.

Al momento della consegna è attivato il livello 4.

Il contrasto viene visualizzato appena si seleziona il livello desiderato.

Luminosità display

La luminosità delle indicazioni nel display può venire regolata con dieci differenti livelli.

Al momento della consegna è attivato il livello 5.

La luminosità viene visualizzata appena si seleziona il livello desiderato.

Stand-by

Dopo 10 minuti il display si spegne e il tasto *start* lampeggia lentamente per risparmiare elettricità.

È possibile scegliere una delle due seguenti opzioni:

on

L'opzione stand-by si attiva:

– se, dopo aver acceso la macchina, non si seleziona il programma,

– dopo l'avvio del programma,

– a programma ultimato.

off nel programma in corso (impostazione alla consegna)

L'opzione stand-by si attiva:

– se, dopo aver acceso la macchina, non si seleziona il programma,

Il display si riattiva, azionando il selettore funzioni o un tasto.

Memory

Se si abbina un'opzione a un programma oppure si modifica la temperatura proposta o il numero di giri della centrifuga, al momento di avviare il programma le modifiche apportate vengono memorizzate.

Se si seleziona nuovamente il programma, nel display vengono visualizzate le componenti memorizzate.

La funzione "memory" non è attivata alla consegna.

Controllo automatico carico

Se il dispositivo accertamento carico è disattivato, il programma si svolge sempre come se il carico fosse completo.

Alla consegna questa opzione è attivata.

Acqua prelavaggio/Acqua lavaggio principale/Acqua risciacquo

Queste impostazioni vengono visualizzate per questo modello di lavatrice ma non hanno alcun influsso.

Alla consegna è attivata l'opzione *fredda*.

Per queste impostazioni selezionare sempre la variante d'acqua *fredda*. Se si seleziona l'opzione *calda*, al momento di avviare il programma nel display appare: *Guasto afflusso acqua*.

Pressione regolata

Se la pressione dell'acqua è costantemente bassa (inferiore a 100 kPa), attivando questa funzione è possibile regolare correttamente la pressione dell'acqua di alimentazione.

Alla consegna questa opzione è disattivata.

Livello Cotone/Color.

È possibile effettuare il ciclo principale di lavaggio per il programma *Cotone/Colorati* con un maggiore quantitativo d'acqua.

Alla consegna è attivata l'opzione "blocco parametro", ossia il livello dell'acqua viene regolato in base ai dati dei programmi preimpostati alla consegna.

Livello acqua Lava/Ind.

È possibile effettuare il ciclo principale di lavaggio per il programma *Lava/Indossa* con un maggiore quantitativo d'acqua.

Alla consegna è attivata l'opzione "blocco parametro", ossia il livello dell'acqua viene regolato in base ai dati dei programmi preimpostati alla consegna.

Temperatura prelavaggio Cotone/Col.

È possibile selezionare la temperatura per il ciclo di prelavaggio per il programma *Cotone/Colorati*.

Alla consegna è attivata l'opzione "blocco parametro", ossia la temperatura viene regolata in base ai dati dei programmi preimpostati alla consegna.

Durata prelavaggio

È possibile prolungare la durata del ciclo di prelavaggio.

Alla consegna è attivata l'opzione "blocco parametro", ossia la durata di lavaggio viene regolata in base ai dati dei programmi preimpostati alla consegna.

Durata lav. Cot./Col.

Per il programma *Cotone/Colorati*, la durata del ciclo principale di lavaggio può venire abbreviata.

Alla consegna è attivata l'opzione "blocco parametro", ossia la durata di lavaggio viene regolata in base ai dati dei programmi preimpostati alla consegna.

Durata lav. Lav./Ind.

È possibile prolungare la durata del ciclo principale di lavaggio per il programma *Lava/Indossa*.

Alla consegna è attivata l'opzione "blocco parametro", ossia la durata di lavaggio viene regolata in base ai dati dei programmi preimpostati alla consegna.

Prelav. Cot./Col.Lav./Ind.

Per i programmi *Cotone/Colorati* e *Lava/Indossa* si può attivare il ciclo di prelavaggio in modo permanente.

Se è stato selezionato *sempre*, la spia di controllo del tasto prelavaggio si accende.

Alla consegna è attivata l'opzione *Scelta menù*.

Elenco programmi speciali

Per questo modello viene visualizzata l'indicazione *Elenco programmi speciali* che però non ha alcun utilizzo.

Igiene cotone

Per questo modello viene visualizzata l'indicazione *Igiene cotone* che però non ha alcun utilizzo.

Alla consegna questa opzione è disattivata.

Risciacqui Cot./Col.

È possibile modificare il numero dei cicli di risciacquo per il programma *Cotone/Colorati*.

2 risciacqui (variante attivata alla consegna),
3 risciacqui,
4 risciacqui,
5 risciacqui.

Cicli di risciacquo Lava/Ind.

È possibile apportare modifiche ai cicli di risciacquo per il programma *Lava/Indossa*.

2 risciacqui (variante attivata alla consegna),
3 risciacqui,
4 risciacqui.

Cicli disinfezione

Per questo modello viene visualizzata l'indicazione *Cicli disinfezione* che però non ha alcun utilizzo.

Prerisc. Cot./Col.

È possibile prerisciacquare il bucato per il programma *Cotone/Colorati*.

Alla consegna questa opzione è disattivata.

Prerisc. Lava/Ind.

È possibile prerisciacquare il bucato per il programma *Lava/Indossa*.

Alla consegna questa opzione è disattivata.

Centrifuga gratuita

Se la macchina è dotata di gettoniera, è possibile attivare gratuitamente il ciclo centrifuga.

Alla consegna questa opzione è disattivata.

Chiudere il menù impostazioni

- Selezionare *Indietro* e confermare l'operazione. Nel display viene visualizzato il menù di accesso.

Miele AG
Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach
telefono 056 417 20 00, fax 0 800 555 355
Internet: http://www.miele.ch

Miele SA
Sous-Riette 23, 1023 Crissier
telefono 021 637 02 70, fax 0 800 551 727
Internet: http://www.miele.ch

Germania
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
telefono +49 5241 89-0, fax +49 5241 89-2090
Internet: http://www.miele.de

Con riserva di modifiche/4013

M.-Nr. 09 756 750 / 00

CE